

Hamburg 30

Roonstr. 26

7 Şubat 1957

Pek sayın Profesör,

Münih'teki Müstesrikler Kongresinde Evliya Çelebi hakkında bana bazı tavsiyelerde bulunmak suretiyle gösterdiğiniz nezaketten dolayı size bir kere daha teşekkürlerimi sunar, yine bu hususta yeniden kıymetli yardımlarınıza rica edeceğim.

Ben Prof. Spuler yanında Avrupa ve Arap seyyahları ve bilhassa Evliya Çelebi'ye göre XVII. yüzyıldaki Anadolu'nun güney bölgesi (Fenike'den Adana'ya kadar) üzerinde bir tez yapmak istiyorum.

Size başvurmamı, Prof. Spuler de bana tavsiye etti.

Bu tez için çeşitli kaynaklardan bilgi toplamam ve Türkiye'de mevcut olan XVII. yüzyıla ait eski ve yeni eserleri gözden geçirmem icap etmektedir. Bu hususta benim için en önemli işlerden biri, bildiğiniz gibi, Seyahatnâme'nin beni alâkadar eden parçalarının ve bilhassa IX. cildin yazma nüshasının kopyasını temin etmek olacaktır. Ben şimdilik Seyahatnâme'nin Türk ve Arap harfleriyle basılmış olan ciltleri üzerinde çalışıyorum; fakat böyle bir tetkik için - eserin tenkidli basımı yeniden yapıluncaya kadar - tabii olarak yazma nüshaya esas tutmak gerekmektedir.

Çalışmalarım için en önemli olan parça,

Beşir Ağa No. 452 yahut Pertev Paşa No. 462 [IX. cilt]

اوصاف قلعة نيك - اوصاف قلعة مرعش

parçasıdır. Bu parça basılmış IX. cildin 275-349 sahifelerindedir.

Bunun fotokopi ve yahut mikrofilmmini yaptırmak için ne yapmam gerekmektedir? Bu hususu bildirirseniz hakikaten

Sizinle Münih'teki konuşmamızda Bayan Meskure Eren'in yeni hazırlamış olduğu tezden bahsetmişsiniz. Bundan başka, 1940 yılında Bay Nimet Kiper tarafından hazırlanan "Evliya Çelebi seyahatnâmesi (İstanbul-Halep yolu)" adlı tezin de bana faydalı olacağına zannediyorum. Bu iki tezin (tam veya hülâsa olarak) mühtevasını öğrenmek için ne yapmam icap ettiğini de lûtfen bana yazmanızı rica ederim. Bayan M. Eren'in adresini öğrenebilirsem belki kendisine de doğrudan doğruya başvurabilirim.

Bu ricalarımı yerine getirmek lûtfunda bulursanız size ^{sok} müteşekkîr kalacağım, sayın Profesör. Bu vesile ile selâmlarımı sunar, hümetlerimin kabulünü rica ederim.

Barbara Flemming.